

教育部人文社会科学研究规划基金项目资助

广东省高等教育教学改革项目：

《潮汕方言歌谣进音乐课堂的实践与研究》

区域文化教育丛书

潮汕方言歌谣曲集



谱曲：蔡炫琴

评注：林朝虹 林伦伦

潮汕方言歌谣曲集

谱曲：蔡炫琴

评注：林朝虹 林伦伦

SPM

南方出版传媒

花城出版社

中国·广州

图书在版编目(CIP)数据

潮汕方言歌谣曲集 / 蔡炫琴谱曲 ; 林朝虹, 林伦伦
评注. — 广州 : 花城出版社, 2015.7
ISBN 978-7-5360-7595-5

I. ①潮… II. ①蔡… ②林… ③林… III. ①闽南话
—民歌—歌曲—潮州市—选集②闽南话—民歌—歌曲—汕
头市—选集 IV. ①J642.226.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第158038号

出版人: 詹秀敏
责任编辑: 林菁
技术编辑: 薛伟民 凌春梅
装帧设计: 林露茜

书 名 潮汕方言歌谣曲集
CHAOSHAN FANGYAN GEYAO QUJI
出版发行 花城出版社
(广州市环市东路水荫路11号)
经 销 全国新华书店
印 刷 广东天鑫源印刷有限责任公司
(广州市海珠区工业大道南瑞宝路)
开 本 880毫米×1230毫米 32开
印 张 5.125 1插页
字 数 64,000字
版 次 2015年7月第1版 2015年7月第1次印刷
定 价 20.00元

如发现印装质量问题, 请直接与印刷厂联系调换。

购书热线: 020-37604658 37602954

花城出版社网站: <http://www.fcph.com.cn>



2012年花城出版社推出我和林伦伦教授合作的《全本潮汕方言歌谣评注》，2013年马来西亚“三月三锣鼓响”摘录书中80首歌谣举办“潮州歌谣文化展”，书得到海内外潮人的热捧，也获得了中国民间文学作品最高奖——山花奖等奖励。2013年，我们在书中精选了适合于儿童、少年学习的童谣、歌谣，与蓝海动漫艺术设计中心合作，出版了有声选本《精选百首潮汕方言歌谣》和《精选潮汕方言童谣》（花城出版社），协同创新了方言歌谣传承形式——歌谣漫画。

去年，韩山师范学院音乐学院蔡炫琴老师提出要与我们合作，在《精选百首潮汕方言歌谣》中挑选62首谱曲，并把方言歌谣音乐教学引入高师课堂，申报了今年广东省本科院校教育教学改革项目。蔡老师早在2010年就发表了关于潮州歌谣的学术论文。这本曲集，她采用的是接近念打的律动原则谱曲。我认为，这更符合潮汕方言歌谣本身的声律特点。因为用潮汕话吟读的民系歌谣原本就是谣不是歌，而潮汕话有8个声调，加上大量的连读变调以及每首歌谣都是押韵的韵文，使歌谣声律变化丰富、抑扬顿挫、朗朗上口，具有很强的韵律感和音乐性。与之吻合的念打律动原则谱曲的

作品，既保留了方言歌谣的韵律色彩，又以更具有感染力和艺术性的音乐形式出现，会使传统歌谣得以更好地传承。随书配送的音乐碟片是在蔡老师组织指导下，由王艺儿、马喜纯、蔡淑姗、陈利杰等人演唱，由韩师音乐学院张中正、黄锺喆、陈星仰等学生用三弦、琵琶、古筝等民乐伴奏，在韩师教育科学学院录音室录音，教育科学学院实验师林宇峰老师给予歌谣的录音及音碟制作很大的帮助。可以说，该碟片是韩师有关师生共同劳动的成果。这种协同创新是很有意义的，创新了歌谣传承的另一形式——歌谣音乐。

其实，这几年，在林伦伦教授指导下，我们与企业、基础教育学校等合作单位协同创新，乐此不疲地做着潮汕方言歌谣的传承工作，譬如歌谣动漫画精品的研发、歌谣数字化资料库的建设、歌谣手机微信作品的流播、歌谣明信片等衍生品的传播、方言歌谣文化课程的开发等等。有的小学和幼儿园还把潮汕方言歌谣传承作为办学特色，把我们的歌谣童书作为教材，把歌谣教学列入教学计划每周一节，得到广大家长的认可。今年5月，潮州市人民政府把“潮州歌谣”列入第六批市级非物质文化遗产保护名录，且申报省级“非遗”项目。从政府到民间，从原乡到海外，我们感受到了潮人对自己民系文化传承的热情与努力。希望这本曲集也能为“非遗”文化的传承做出一点贡献。

末了，衷心感谢花城出版社对潮汕方言歌谣系列书籍的编辑与出版！

林朝虹

2015年“六一”儿童节



目录

序 曲

畚歌畚嘻嘻 1

一、农 歌

1. 门脚一丘田 4

2. 农事歌 6

3. 日出东方一点红 8

二、渔 歌

4. 南风去了东风来 12

三、过番歌

- 5.天顶飞雁鹅 16
6.一溪目汁一船人 18

四、生活歌

- 7.挨呀挨 22
8.鸡团出世就有胜 24
9.蚯蚓叫吱吱 26
10.四角天井好铺枋 28
11.天顶一只大海鹅 30
12.天顶种金桃 32
13.小小生理好安家 34
14.鸭团会撑船 36
15.砧叠砧 38

五、劝世歌

- 16.麻雀相打跋落坑 42
17.天地补忠厚 44
18.天生人唔平 46
19.有父有母有脚兜 48
20.做人 50

六、滑稽歌

- 21.阿兄读书真离奇 54
22.钓鱼阿哥空费劳 56
23.古昔时 58
24.门脚一丛梨 60
25.雨落落 62

七、游戏歌

- 26.打呀打铰刀 66
27.天顶一粒星 68
28.相揽肩 70
29.巡警 72
30.月娘月光光 74

八、数数歌

- 31.拍球歌 78
32.洗浴歌 80
33.一螺坐龃龃 82
34.一脚雨伞 84

九、猜谜歌

- 35.你猜乜狮牙丝丝 88
36.市中有鱼篮底空 90
37.谁能算 92
38.头哩浮大包 94
39.土产多 96

十、常识歌

- 40.大头螳螂鲜薄壳 100
41.工夫茶 102
42.敲着金龙眉 104
43.天乌乌 106

十一、摇篮曲

- 44.拥呀拥 110
45.火夜姑 112

十二、吟景歌

- 46.爱 116
47.北阁佛灯 118

48.潮州八景好风流	120
49.鳄渡秋风	122
50.凤凰塔	124
51.凤台时雨	126
52.韩祠橡木	128
53.马丘松翠	130
54.西湖渔筏	132

十三、咏物歌

55.潮州姑娘好针工	136
56.枫溪出名通花瓶	138
57.凤凰茶	140
58.乌耳鳗	142
59.宋橄榄	144

十四、民俗歌

60.年年冬节边	148
----------	-----

尾 声

畚歌畚咳咳	150
-------	-----

序曲

畚歌畚嘻嘻

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{1}{4}$

1 3 1 3 | 1 3 1 |

1 3 1 3 | 3 2 5 | 6 1 6 1 | 1 |

畚歌畚嘻嘻^①，我有畚歌一簸箕；

1 3 3 1 | 3 1 1 | 5 1 2 2 | 1 5 1 |

一千八百哩来斗^②，一百八十勿磨边^③。

3 4 3 2 1 5 | 1 1 1 |

1 3 1 3 | 3 2 5 | 6 1 6 1 | 1 |

畚歌畚嗨嗨^④，我有畚歌一米筛；

1 3 3 1 | 3 1 1 | 5 1 2 2 | 1 5 1 ||

一千八百哩来斗，一百八十勿磨来^⑤。

【解题】这是斗歌的序幕，显示了满腹是歌、充满信心的民间歌手的自信形象。

【注释】①畚歌：潮人称潮汕方言歌谣为畚歌，可能跟潮州有畚民居住有关。嘻嘻：衬字，无义。②哩：意思是“就”。斗：斗歌。③勿[mai³]：不要。磨边：走近来。④嗨嗨：衬字，无义。⑤磨来：走近来。

【押韵】第一章1、2、4句押[i]（衣）韵；第二章1、2、4句押[ai]（哀）韵。

【选自】《全本潮汕方言歌谣评注》序曲之一/第1页。

● 一、农歌



1. 门脚一丘田

1=F $\frac{2}{4}$ 1 3 3 1 | 5 - |1 3 1 3 | 5 - | 1 1 2 5 | 1 5 1 |门脚一丘田^①，枉费我囤种掉工^②；3 1 1 1 | 5 - | 5 2 1 1 | 5 1 1 |三四唔下种^③，五六爱收什也冬^④？1 5 | 3 4 3 2 | 1 - ||

【解题】这首歌谣说明，农事不能耽搁，农时一延误，就会影响收成。

【注释】①门脚：门口。丘：白读为[ku¹]，划分田地的量词。②团[ɡian²]：古闽语词，孩子。种掉工：白白浪费了种田的工夫，指没收成。③三、四，指农历三月、四月。下句五、六也一样指农历月份。唔：不。下[hê⁶]种：播种。④爰：要。乜[mih⁴]：什么，疑问助词。冬：指收冬，收获季节。

【押韵】1、2、4句押[ang]（按）韵。

【选自】《全本潮汕方言歌谣评注》第429首/第196页。

2. 农事歌

1=C $\frac{2}{4}$ 1 3 1 3 | 1 3 3 |3 1 1 5 | 1 - | 2 5 1 1 | 1 - |正月 落粟种^①， 二月 荫冬瓜，3 1 1 5 | 5 - | 5 5 2 1 | 1 - |

三月 禾苗长， 四月 茄开花，

3 1 1 3 | 3 - | 2 5 5 5 | 1 - |五月 桃园熟^②， 六月 掘地瓜，1 1 3 1 | 5 - | 5 5 1 5 | 2 - |七月 摘龙眼^③， 八月 剥麻皮，3 1 1 3 | 3 - | 2 5 1 2 | 1 - |

九月 鱼菜齐， 十月 新米炊，

1 1 1 3 5 | 5 - | 5 2 5 2 1 | 1 - ||

十一月 柑皮红， 十二月 梅开花。

【解题】歌谣按十二月铺陈，铺写了一年的农事以及各个季节的瓜果蔬菜。

【注释】①粟种：稻谷种子。落种：也叫“下种”，即播种。②桃团：桃子。③龙眼：白读为[nêg⁸⁽⁴⁾oin²]。

【押韵】2、4、6、8、10、12句押[uê]（锅）韵。

【选自】《全本潮汕方言歌谣评注》第886首/第395页。